

ANO LETIVO 2025

GUIA DE INGRESSO DA CRECHE

(MANUAL DE INFORMAÇÕES IMPORTANTES)

CRECHE MUNICIPAL DE HIGASHIURA

1. Ideais e os objetivos do cuidado infantil

『Crianças física e emocionalmente resilientes, que brincam com alegria』

- Preservação da vida e da estabilidade emocional
- Cultivar as sementes de capacidade de pensamento e riqueza de emoções
- Cultivar os alicerces da saúde física e emocional
- Cultivar as sementes da independência, cooperação e moralidade
- Cultivar o vocabulário para uso na vida diária e promover a riqueza linguística
- Por meio de uma variedade de experiências, promover uma rica sensibilidade e expressividade, e cultivar as sementes da criatividade.

2. Política de Assistência à Infância

- Desenvolver a capacidade das crianças de 「Brincar」 e 「Aprender」 por si mesmas.
- Encarar de frente cada criança individualmente e nutrir os alicerces de um coração amoroso e rico em humanidade.

Regulamentos da Creche

保育園からのお願ひ

Creche Municipal da Cidade de Higashiura

1. Horário de funcionamento 保育時間について

(1) Assistência Regular 通常保育

Horário das 8:30~15:00h

Somente o Jardim I, de abril~1ª quinzena de maio aproximadamente, o horário será das 8:30~13:00h na fase de adaptação. Após este período, das 8:30~15:00h.

(2) Assistência Matutina • Horário Estendido 早朝・延長保育

Das 7:30~19:00h (Morioka Hoikuen: 8:00~16:00h • Ikuji Hoikuen 7:30~18:00h)

- Assistência Matutina 早朝 • Horário Estendido 延長保育, é necessário fazer pedido.
- Solicitação ou alteração de horário, etc., deverão ser efetuadas até o dia 20 de cada mês.
- Assistência Matutina 早朝 • Horário Estendido 延長保育 ou Assistência de Sábado 土曜日保育, são horários limitados ao tempo necessário para o trabalho dos responsáveis. Venha buscar assim que terminar o horário de serviço. Não poderá frequentar se um dos responsáveis não for trabalhar. Além disso, no dia em que estiver de folga do trabalho, deverá frequentar o horário regular das 8:30~15:00h.

(3) Assistência de Sábado 土曜 • Feriado 祝日保育

Das 7:30~18:00h

- Este serviço está disponível somente quando os responsáveis (pai, mãe, avó, etc.) não puderem cuidar da criança devido ao trabalho. (é necessário fazer o pedido da Assistência de Sábado • Assistência de Feriado)
- Solicitação ou alteração de horário, etc., deverão ser feitas até o dia 20 de cada mês.

2. Mensalidade 保育料について

A mensalidade para a idade à partir do Jardim são gratuitas. No entanto, são cobradas taxas de Assistência de Feriado e Horário Estendido, de matrículas TANJIKAN NINTEIJI 短時間認定児. A taxa de Horário Estendido está programada para ser debitada da conta bancária no final de cada mês. Os detalhes, serão notificados mensalmente pelo Informativo da Creche, portanto verifiquem o saldo até um dia antes da data de vencimento.

3. Ida e volta da creche 登降園について

(1) O transporte de ida e volta da creche é de responsabilidade dos pais/responsáveis.

- Devido às atividades da creche, pedimos que cheguem até às 9:00h da manhã.
- Quando for atrasar ou faltar, avise sem falta até às 9:00h da manhã.
Por favor use o 「C O D M O N コドモン」 como meio de contato. Informaremos o modo de fazer o registro após o ingresso em abril.
- Quando se atrasar ou pedir para outra pessoa vir buscar (à partir do ensino médio), avise sem falta a creche, com antecedência.
- Se deixar de avisar, não será possível entregar o aluno.

(2) Na medida do possível, pedimos que frequentem a creche à pé.

- Na hora da saída, se despedir sem falta da professora antes de ir embora 「さようなら^{SAYOUNARA} “adeus”」.
- Vamos seguir corretamente as normas de trânsito para dar o exemplo às crianças.
- As pessoas que precisam usar o carro, pedimos que respeitem as normas da creche para não obstruir o trânsito.
- Para fazer o transporte de automóvel, veja o anexo: 「Pedido aos usuários do estacionamento」.

4. Merenda 給食

A nutrição infantil tem influência sobre a saúde ao longo da vida e exerce um papel importante para o bom crescimento • desenvolvimento. Por isso, na creche ensinamos as crianças a saborear as refeições. O cardápio mensal é enviado a cada família também.

5. Vestuário 服装

- Escrever sem falta o nome em todos os pertences e roupas.
- Usar roupas leves para que possam se exercitar prender os movimentos.
- Usar roupas de uso fácil, sem complicações de vestir e que não se importem de sujar. (não usar roupas com capuz • macacãozinho • macacão • cinto • suspensório, meia-calça, etc.).
- Usar tênis confortáveis, que estejam de acordo com o tamanho dos pés.
- Os laços de cabelo devem ser feitos de tecido ou apenas elástico simples. Objetos de plástico e presilhas são perigosos e podem causar ferimentos, por isso não usem na creche.

【Berçário～Maternal】 0～2 歳児

- Não há necessidade de uniforme (スモック^{SUMOKKU}), boné de classe, bolsa escolar.

【Jardim～Pré】 3～5 歳児

- Usar o uniforme, boné de classe, bolsa escolar para frequentar a creche.
- Colocar sempre o crachá de nome do lado esquerdo do uniforme.
- Não customizar ou colocar enfeites para servir de identificação em uniformes e boné de classe.
- Trocar diariamente a toalhina e trazer sempre o lençinho de papel no bolso do uniforme.
- Os alunos precisarão vestir e tirar as roupas dependendo do clima e quantidade de exercícios físicos do dia, por isso pedimos que pratique pouco a pouco em casa para que a criança não passe dificuldades.
- Não pendurar chaveirinho e amuleto da sorte na bolsa escolar.

6. Saúde 健康について

(1) Manter o ritmo de vida cotidiana regular.

- Habituá-lo a dormir cedo e acordar cedo.
- Comer sem falta o café-da-manhã.
- Certifique-se de dormir o suficiente.
- Manter as unhas sempre curtas.

(2) Antes de ir à creche 登園する前に

- As fezes são importantes pois refletem o estado de saúde. Atenção à constipação ou diarreia. Fazer cocô todas as manhãs proporciona estabilidade emocional, vamos torná-lo um hábito.
- Esteja ciente da temperatura normal do seu filho.
- Se seu filho acordar de manhã e parecer apático e sem humor, meça a temperatura antes de vir à creche e observe quaisquer alterações na temperatura corporal. Se notar algo incomum, avise a professora quando chegar na creche.
- Se estiver com febre ou sintomas como tosse, diarreia, vômito, coriza, etc., consulte o médico e obedeça a sua orientação.
- Após a doença, permita que seu filho retorne à creche depois de estar totalmente recuperado.

(3) Procedimentos em casos de doenças repentinas • machucados 急病、怪我の対応

- Caso a professora entre em contato, por favor compareça imediatamente à creche. (quando o local de contato for diferente de sempre, avise o modo de contato • onde estará no dia).
- Caso se machuque sob os cuidados da creche, dependendo da condição, os pais/responsáveis serão contactados e a criança será encaminhada para receber os cuidados médicos.
- Se a lesão foi aparentemente leve mas os sintomas piorarem depois de voltar para casa e ainda não consultou o médico, leve a criança imediatamente ao hospital e avise a creche também.
- Os alunos serão inscritos no seguro contra acidentes NIHON SUPOOTSU SHINKOU CENTA 日本スポーツ振興センター. De acordo com o estado da lesão, parte das despesas médicas poderá ser reembolsada. Neste caso, será necessário entregar os documentos posteriormente.

(4) Modo de lidar com resíduos de vômito • excreções 嘔吐物・排泄物の処理方法について

- Com base nas 「diretrizes para o controle de doenças infecciosas em creches」 emitidas pelo Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar, as roupas • toalhas • lençóis • máscaras, etc., que estiverem com resíduos de vômito, sangue, fluídos corporais (fezes, escarro, suor, etc.) serão devolvidos do modo em que estiverem, sem lavagem com água.

(5) Exames de Saúde 健診・検査について

- A creche realiza exame de urina (primavera • somente Jardim~Pré), exame de médico (primavera • outono), exame odontológico (primavera • outono).
Por se tratar de ambiente escolar, pedimos que participem sem falta.

7. Outros その他

(1) Vejam sempre os avisos afixados na entrada, etc., pois podem haver recados importantes.

(2) Durante o horário de atividades, não será possível chamar a professora.

(3) Nos seguintes casos, avise a creche imediatamente.

- Em caso de mudança de endereço, local de trabalho ou número de contato de emergência.
- Quando for começar ou se demitir do emprego, cancelar a matrícula da creche ou gravidez (certificado limitado ao parto), em caso de alterações assim, será necessário entregar os documentos até o dia 20 do mês.

【Documentos necessários para os diversos tipos de doenças infecciosas】

各種感染症に罹患した場合の提出書類について

Ao entrar em contato com a creche para avisar sobre a falta do aluno, informe o nome da doença e a data do início dos sintomas. (pode ser pelo ^{C O D M O N} コドモン ou telefone)

Veja o documento que será necessário entregar quando vier à creche.

① Infecção por: ^{I N F L U E N Z A} インフルエンザ, ^{C O V I D 1 9} 新型コロナウイルス感染症

⇒ não é necessário entregar atestado.

② Infecção por: ^{COQUELUCHE} 百日咳, ^{SARAMPO} 麻疹, ^{RUBÉOLA} 風疹, ^{VARICELA} 水痘(水ぼうそう), ^{C A T A P O R A} 流行性耳下腺炎(おたふくかぜ), ^{C A X U M B A} 結核, ^{TUBERCULOSE} 咽頭結膜熱(プール熱), ^{E S C H E R I C H I A C O L I E N T E R O H E M O R R Á G I C A O - 1 5 7 E T C} 腸管出血性大腸菌感染症(O157等)

⇒ entregar :

| | | |
|---|-----------------------------|--------------------------------------|
| DOENÇA CONTAGIOSA DO ALUNO 児童生徒感染性疾患 | ATESTADO DE DOENÇA り患証明書 | AUTORIZAÇÃO DE FREQUÊNCIA 出席許可証明書 |
|---|-----------------------------|--------------------------------------|

(Atestado Médico)

③ Infecção por: ^{INFECÇÃO ESTREPTOCOCCICA} 溶連菌感染症, ^{DOENÇA DE PÉ MÃO BOCA} 手足口病, ^{PNEUMONIA POR MICOPLASMA} マイコプラズマ肺炎, ^{ERITEMA INFECCIOSO} 伝染性紅斑(りんご病), etc

⇒ entregar :

| |
|--|
| NOTIFICAÇÃO DE FREQUÊNCIA ESCOLAR 登園届 |
|--|

(Notificação, a ser preenchido pelos pais/responsáveis)

※ Caso o médico forneça o

| | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| ATESTADO DE DOENÇA り患証明書 | AUTORIZAÇÃO DE FREQUÊNCIA 出席許可証明書 |
|-----------------------------|--------------------------------------|

, não será necessário preencher a notificação.

| | |
|---|--|
| DOENÇA CONTAGIOSA DO ALUNO 児童生徒 感染性疾患 | ATESTADO DE DOENÇA り患証明書 |
| SÉRIE 学年 | TURMA 組 |
| NOME 氏名 | |
| TIPO DE DOENÇA 感染症の種類 | |
| (第1種) DOENÇA INFECCIOSA () | |
| (第2種) ^{I N F L U E N Z A} インフルエンザ, ^{COQUELUCHE} 百日咳, ^{SARAMPO} 麻疹, ^{C A X U M B A} 流行性耳下腺炎, ^{RUBÉOLA} 風疹, ^{VARICELA} 水痘, ^{FEBRE FARINGO CONJUNTIVAL E TUBERCULOSE} 咽頭結膜熱及び結核 | |
| (第3種) ^{E S C H E R I C H I A C O L I E N T E R O H E M O R R Á G I C A O - 1 5 7 E T C} 腸管出血性大腸菌感染症, ^{RUBÉOLA} 流行性角結膜炎, ^{C O M M U N I C A B I L I T A T E M O R R Á G I C A A G U D A} 急性出血性結膜炎 | |
| OUTRA DOENÇA CONTAGIOSA () | |
| À PARTIR DESTA DATA, ATESTO A NECESSIDADE DE AFASTAMENTO ESCOLAR 月 日から 出席停止させることが必要と認めます。 | |
| À PARTIR DESTA DATA, ATESTO QUE ESTÁ CURADO OU SEM RISCO DE INFECÇÃO 月 日から 治癒、または感染の恐れがないと認めます。 | |
| 学 校 長 | 令和 年 月 日 |
| 保 育 園 長 殿 | |
| 幼 稚 園 長 | NOME DO MÉDICO 医師名 Ⓜ |

登園届(保護者記入)

AO DIRETOR(A) DA CRECHE
各保育所施設長 様

O ALUNO _____ (NOME DO ALUNO) CONSULTOU A INSTITUIÇÃO MÉDICA _____ (NOME DA CLÍNICA/HOSPITAL) , NO DIA _____

入所児童名(_____)は、医療機関名(_____)を
REIWA ANO MÊS DIA
 令和 年 月 日 ONDE FOI AVALIADA A RECUPERAÇÃO DE SUA CONDIÇÃO E QUE NÃO TERIA PROBLEMAS PARA RETORNAR AO AMBIENTE ESCOLAR A PARTIR DO DIA
REIWA ANO MÊS DIA
 令和 年 月 日 日に受診し、病状が回復、集団生活に支障がないと判断されましたので、
REIWA ANO MÊS DIA
 令和 年 月 日より登園します。なお、感染症名は次のとおりです。

ASSINALE A DOENÇA CONTAGIOSA QUE LHE REFERE
 ・該当する感染症名に☑してください

| | INFEÇÃO CONTAGIOSA 感染症名 | PERÍODO DE CONTÁGIO 感染しやすい期間 | RETORNO ESTIMADO 登園のめやす |
|--------------------------|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> | INFEÇÃO ESTREPTOCÓCICA 溶連菌感染症 | Antes do início do tratamento com o antibiótico adequado e durante 1 dia após o início | 24~48h após a administração do antibiótico |
| <input type="checkbox"/> | PNEUMONIA POR MYCOPLASMA マイコプラズマ肺炎 | Antes do início da administração do antibiótico adequado e alguns dias após o início | Após a melhora da febre e a tosse intensa |
| <input type="checkbox"/> | DOENÇA DE PÉ MÃO BOCA 手足口病 | Alguns dias em que bolhas・úlceras se desenvolvem nas mãos・pés・boca | Recuperação da capacidade de comer normalmente, sem febre ou bolhas na boca. |
| <input type="checkbox"/> | ERITEMA INFECCIOSO RINGO BYOU 伝染性紅斑(りんご病) | 1 semana antes do aparecimento da erupção cutânea | Estar em boas condições físicas |
| <input type="checkbox"/> | GASTROENTERITE VIRAL ウイルス性胃腸炎 (ノロウイルス、ロタウイルス、 ADENOVÍRUS ETC) アデノウイルス等) | Enquanto houverem os sintomas e 1 semana após o seu desaparecimento (observe que o vírus é excretado por várias semanas) | Desaparecimento de sintomas como vômito, diarreia, etc., e estar se alimentando normalmente |
| <input type="checkbox"/> | HERPANGINA ヘルパンギーナ | Por alguns dias após o início dos sintomas (atenção pois o vírus é excretado nas fezes por cerca de 1 mês) | Recuperação da capacidade de comer normalmente, sem febre ou bolhas na boca |
| <input type="checkbox"/> | VÍRUS SINCINAL RESPIRATÓRIO RSウイルス感染症 | Enquanto houver sintomas respiratórios | Desaparecimento dos sintomas respiratórios e boas condições físicas |
| <input type="checkbox"/> | HERPES ZOSTER(COBBREIRO) 帯状疱疹 | Enquanto estiver formando bolhas | Todas as erupções cutâneas tenham formado crostas |
| <input type="checkbox"/> | EXANTEMA SÚBITO 突発性発疹 | Doença contagiosa cujo período de suscetibilidade não é claro | Boas condições físicas, sem febre e estar de bom humor |
| / | INFLUENZA ※インフルエンザ | Enquanto durar os sintomas (o contágio é mais forte de 24h antes do início~cerca de 3 dias após o início dos sintomas) | Passar 5 dias do início dos sintomas, ou então passados 3 dias após a febre abaixar |
| / | INFEÇÃO POR NOVO CORONAVÍRUS (COVID-19) ※新型コロナウイルス感染症 | Durante 5 dias após o início | Passar 5 dias do início dos sintomas ou depois de 1 dia após o desaparecimento dos sintomas |

EM CASO DE INFECCÃO POR INFLUENZA E COVID-19, EM PRINCÍPIO, NÃO NECESSITA DE NOTIFICAÇÃO DE FREQUÊNCIA ESCOLAR. QUANDO AVISAR A CRECHE SOBRE A FALTA (PELO APLICATIVO ※インフルエンザと新型コロナウイルス感染症は、原則、登園届は不要です。保育園への欠席連絡時(連絡網アプリ「きずな」や電話)に感染症の病名と発症日を伝えてください。

REIWA ANO MÊS DIA
令和 年 月 日

NOME DO RESPONSÁVEL
保護者氏名 _____

※Aos Srs. Pais/responsáveis,

A creche é um local onde os bebês e as crianças convivem juntos por um longo período. Para efeitos de prevenção de surtos e epidemias de doenças infecciosas, vejam acima as diretrizes de doenças infecciosas para frequentar a creche, obedeça o diagnóstico do médico, e preencha e entregue a “Notificação de frequência escolar” da creche.

Sobre a idéia básica 基本的な考えについて

Basicamente, o fato de um medicamento ser prescrito e estar sendo tomado, significa que adoeceu, ou no caso de uma lesão, um medicamento poderá ser prescrito para tratamento. Em se tratando de doenças ou lesões, acreditamos que especialmente para as crianças pequenas, passar algum tempo na segurança do lar as ajudará a recuperar a saúde mais rápida e completamente, por isso gostaríamos que os pais/responsáveis cuidassem dos filhos em casa o tanto quanto possível. No entanto, somente se for inevitável, a professora dará o remédio substituindo os pais/responsáveis, mas para que seja feito com a segurança necessária, pedimos a compreensão e cooperação quanto aos seguintes princípios a seguir.

< Consultar o médico e perguntar quando ele for receitar o remédio >

1. Informe que é aluno da creche e se poderá continuar frequentando.

Não é um caso sério a ponto de ter que faltar a creche, mas haverá necessidade de tomar remédio?

Se for diagnosticado a necessidade de tomar remédio:

- ① Seria possível tomar em 2 doses, de manhã e à noite?
- ② Mesmo que sejam 3 doses, seria possível tomar de manhã · à noite · antes de dormir, de maneira que se possa evitar tomar quando estiver na creche?

※Por favor, converse com o médico para que na medida do possível, possa tomar quando estiver em casa.

< Se houver necessidade de tomar 3 vezes ao dia, inclusive na creche > 3回の服用・保育園での服用が必要と診断された場合

1. Poderá trazer apenas 1 dose do remédio receitado pelo médico. Escrever a CLASSE · NOME . Traga a dose dentro de um saquinho com o nome do aluno.

2. Preencher na creche o formulário REGISTRO DE MEDICAMENTO 「薬の連絡票」. Não deixe lacunas em branco.

3. Anexar REGISTRO DE MEDICAMENTO 「薬の連絡票」 à receita do remédio BULA DO MEDICAMENTO 「薬の説明書」 (DOCUMENTO DE INFORMAÇÃO SOBRE MEDICAMENTOS 薬剤情報提供書類) e entregue junto.

4. O REGISTRO DE MEDICAMENTO 「薬の連絡票」 e BULA DO MEDICAMENTO 「薬の説明書」 deverão ser entregues juntos, em mãos para a professora.

5. Não serão aceitos medicamentos antipiréticos (febre), analgésicos (dor), remédio para tomar com hora marcada, os vendidos em farmácias e com data diferente da indicada na receita médica (fora do prazo).

6. Consultar em casos de medicamentos receitados por orientação médica, necessários para pacientes com doença crônica, medicamento contra convulsão febril, alergia alimentar e outros.

※Caso o responsável esteja em casa e possa vir buscar o aluno até às 15:00h, não poderá trazer o remédio.

< Adesivo broncodilatador > 気管支拡張テープについて

1. É necessário entregar o REGISTRO DE MEDICAMENTO 「薬の連絡票」 junto com BULA DO MEDICAMENTO 「薬の説明書」 (DOCUMENTO DE INFORMAÇÃO SOBRE MEDICAMENTOS 薬剤情報提供書類) ao chegar na creche.

2. Se o adesivo se descolar, não poderá ser colado novamente.

3. Escrever a data e o nome no adesivo broncodilatador antes de colar.

4. Quando estiver usando o adesivo broncodilatador não poderá participar da brincadeira com água, piscina e banho. (se não preencher o REGISTRO DE MEDICAMENTO 薬の連絡票 mas for descoberto usando o adesivo broncodilatador, também não poderá participar).

< Sobre o medicamento em dia de Assistência de Sábado · Feriado · Assistência Parcial/Férias da Creche >
土曜日保育、祝日保育、家庭保育期間での薬の取り扱いについて

Devido a situação no local ser diferente da creche regular (número de professores, assistência compartilhada com outras creches, etc.) é difícil garantir o manuseio seguro de remédios, por este motivo todos os medicamentos não serão aceitos. Além disso, o adesivo broncodilatador não poderá ser usado também.

保育園宛

REGISTRO DE MEDICAMENTO
薬の連絡票

REIWA ANO MÉS DIA
令和 年 月 日

NA CONSULTA MÉDICA, FOI RECEITADO O USO CONFORME AS INSTRUÇÕES ABAIXO, MAS POR MOTIVOS DE:
医師の診断を受けたところ、下記のとおり指示がありました

()の理由で
O RESPONSÁVEL NÃO PODERÁ DAR O REMÉDIO E SOLICITA À CRECHE QUE O FAÇA EM SEU LUGAR.
保護者が飲ませることができませんので、お願いします。

※Circule com ○ os itens necessários.

| | | | |
|--------------------------------------|--|------------------------------|--|
| NOME DO RESPONSÁVEL 保護者名 | CONTATO DE EMERGÊNCIA 緊急連絡先 | PAI MÃE AVÓ AVÓ 父・母・祖父・祖母 | |
| TURMA 組 | NOME DO ALUNO 園児名 | | |
| NOME DA CLÍNICA 病院名 | | | |
| NOME DA DOENÇA OU SINTOMAS 病名又は症状 | | | |
| SOBRE O REMÉDIO 持参した薬 | ANO MÉS DIA FOI RECEITADO MEDICAMENTO PARA DIAS 年 月 日に処方された()日分の薬 | | |
| TIPO DE REMÉDIO 薬の種類 | EM PÓ PACOTINHO XAROPE COLÍRIO GATA OUTROS ・粉薬()包・水薬・点眼薬()薬・その他() | | |
| CONTEÚDO DO REMÉDIO 薬の内容 | GRIPE/RESFRIADO GASTRINTESTINAL ASMA ・かぜ薬・整腸薬・喘息薬() OUTROS ・その他() | | |
| QUANDO TOMAR 薬の使用時 | ANTES REFEIÇÃO APÓS REFEIÇÃO 食前 食後() | | |
| ARMAZENAMENTO 保管場所 | TEMPERATURA AMBIENTE 室温 他() | | |
| COMO TOMAR 飲ませ方 | | | |

PARA PREENCHIMENTO DA CRECHE
〈保育園記入欄〉

| | | | | | | | |
|----------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| MÉS/DIA 月日 | / | / | / | / | / | / | / |
| RECEPCIONISTA 受付者 | | | | | | | |

保育園宛

REGISTRO DE ADESIVO BRONCO DILATADOR
気管支拡張テープの連絡票

REIWA ANO MÉS DIA
令和 年 月 日

NA CONSULTA, A ORIENTAÇÃO FOI CONFORME DESCRITO ABAIXO, MOTIVO DA APLICAÇÃO.
医師の診断を受けたところ、下記のとおり指示がありましたので塗布しています。

※Circule com ○ os itens necessários

| | | | |
|--------------------------------------|---|------------------------------|--|
| NOME DO RESPONSÁVEL 保護者名 | CONTATO DE EMERGÊNCIA 緊急連絡先 | PAI MÃE AVÓ AVÓ 父・母・祖父・祖母 | |
| TURMA 組 | NOME DO ALUNO 園児名 | | |
| NOME DA CLÍNICA 病院名 | | | |
| NOME DA DOENÇA OU SINTOMAS 病名又は症状 | | | |
| SOBRE O REMÉDIO 持参した薬 | ANO MÉS DIA FOI RECEITADO MEDICAMENTO PARA DIAS 年 月 日に処方された()日分の薬 | | |
| TIPO DE REMÉDIO 薬の種類 | ADESIVO HOKUNALIN ADESIVO TULO OUTROS ホクナリンテープ・ツロブテロ() | | |
| LOCAL DE APLICAÇÃO 塗布の箇所 | COSTAS TÓRAX 背中・胸 | | |

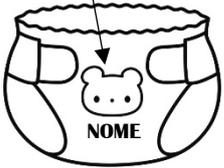
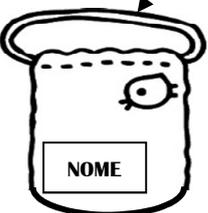
PARA PREENCHIMENTO DA CRECHE
〈保育園記入欄〉

| | | | | | | | |
|----------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| MÉS/DIA 月日 | / | / | / | / | / | / | / |
| RECEPCIONISTA 受付者 | | | | | | | |

ÍTEMS NECESSÁRIOS NO DIA DO INGRESSO · PASSAGEM DE SÉRIE DA CRECHE
入園・進級までに準備するもの

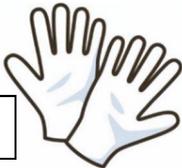
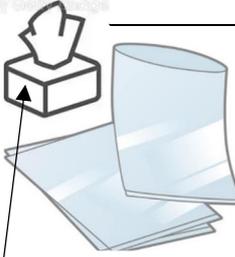
(MATERNAL/BERÇÁRIO)
(乳児組)

※O que trazer todos os dias 毎日持ってくるもの

| ÍTEM 品名 | QUANT 個数 | OBS 備考 | |
|--|---------------------------|--|---|
| FRALDAS ETC おむつ等 | UNID 5枚 APROX 程度 | <p>Escrever o nome na parte da frente de cada unidade. Colocar cerca de 3 fraldas de reserva na caixa individual também. (verificar sempre ao chegar e voltar, e repor se necessário). De acordo com o estágio de desenvolvimento da criança pediremos que tragam a calcinha de desfralde.</p> <p style="text-align: center;">Na calcinha, o NOME poderá ser onde preferir</p> | <p>Escrever o nome na parte da frente</p>  |
| BABADOR エプロン | UNID 3枚 | <p>Usarão na hora do lanche da manhã, tarde e almoço. Para facilitar para a criança colocar e tirar sozinha, pedimos que o façam passando o elástico na toalhinha de mão vendida em lojas (30 cm × 30 cm aprox.). O comprimento do elástico deverá ser de acordo com a criança. Por razões de higiene, quando o babador ficar escuro, com manchinhas pretas, troque-o por um novo, por favor</p> |  <p>elástico</p> |
| PANINHO 口拭き DE BOCA タオル | UNID 3枚 | <p>Será usado no lanche da manhã, tarde e almoço. Tamanho de toalha de mão (30 cm × 30 cm aprox.)</p> |  |
| C O P O コップ | UNID 1個 | <p>Copo com alça, que não quebre facilmente. Escrever o nome na alça e na parte de baixo. Classe de 1 · 2 anos, copo com 1 alça e a Classe de 0 ano poderá ser a de 2 alças. Após a lavagem manual, será colocado na secadora. (vidro, cerâmica e material que possui camadas duplas não são possíveis)</p> |  <p>NOME (na parte superior da alça)</p> <p>NOME (na parte de baixo)</p> |
| TOALHA DE 手拭き SECAR AS MÃOS タオル | UNID 1枚 | <p>Costurar uma cordinha no canto da toalha de mão (30 cm × 30 cm aprox.) para poder pendurá-la. Poderá ser a toalhinha com cordinha vendida em lojas também.</p> |  |
| SACOLA PLÁSTICA ビニール袋 MAIOR (大) C O M A L Ç A S 取っ手付きの物 | UNID 1枚 | <p>Tamanho da sacola plástica de compras. Para colocar os 3 conjuntos de babadores e paninhos de boca usados nas refeições. Escrever o nome sem falta.</p> |  |

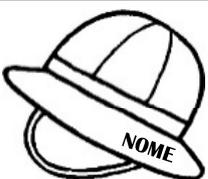
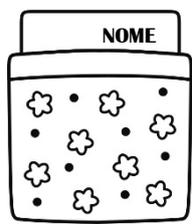
| | | | |
|--|---------------------|--|---|
| <p>FORRO おしり DE TROCADOR マット</p> | <p>UNID 2 枚</p> | <p>Para forrar o trocador, onde a criança se sentará. Coloque 1 na caixa de forro de trocador e mais 1 de reserva na gaveta da criança. Tamanho da toalha de mão (30 cm × 30 cm aprox.). Escrever 「おしりマット」 para a identificação.</p> |  |
| <p>SAPATOS 靴</p> | <p>PAR 1 組</p> | <p>Para usar quando forem brincar ao ar-livre. Tragam quando a criança aprender a andar. Sapato esportivo, fácil para a criança colocar e tirar sozinha (não são permitidos sandálias, sapatos com efeitos de luz e som)</p> |  <p>Pode ser dentro ou fora, escreva o NOME sem falta</p> |

※Itens para manter guardado na creche 常時置いておくもの

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>LENÇOS UMEDECIDOS おしり拭き</p> | <p>PACOTE 1 包</p> | <p>Para uso na troca de fralda. Deixe 1 pacote na cesta de fraldas, por favor (armário)</p> |  |
| <p>LUVAS PLÁSTICAS ビニール手袋 MÉDIO OU GRANDE (MまたはL)</p> | <p>UNID 20 枚 ~ UNID 30 枚</p> | <p>Para uso na troca de fralda suja de fezes. Repor quando estiver acabando. Escrever o nome sem falta.</p> |  <p>NOME na caixa</p> |
| <p>TOALHA DE ROSTO フェイスタオル</p> | <p>UNID 1 枚</p> | <p>Para limpar o corpo quando necessário (35 cm × 80 cm aprox.)</p> |  |
| <p>SAQUINHO PLÁSTICO ビニール袋 MENOR (小)</p> | <p>CAIXA 1 箱 UNID APROX (100 枚程度)</p> | <p>Tamanho 25 cm × 35 cm aprox. (L) Repor quando estiver acabando. Será usado para descartar a fralda suja de fezes. Escrever o nome na caixa.</p> |  <p>NOME do lado de fora da caixa</p> |
| <p>SAQUINHO PLÁSTICO ビニール袋 GRANDE (大) COM ALÇAS 取っ手付きの物</p> | <p>UNID 5 枚</p> | <p>Tamanho da sacola plástica de compras. Servirá para colocar as roupas sujas. Escrever o nome em cada unidade de sacola.</p> |  |

| | | |
|---|---|---|
| <p>ROUPAS DE CIMA 衣類 E DE BAIXO 上下 ・ MEIAS 靴下</p> | <p>※Roupas que não se importem de sujar e que facilitem a prática de esportes (incluindo a roupa interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 peças de roupa de cima 上の服 de comprimento que não cubra as nádegas, sem capuz e sem botão na parte das costas. • 2 calças/shorts スポン com cintura de elástico. Por ser difícil de tirar e vestir sozinho, não use roupas de tecido rígido, sem elasticidade • 2 roupas internas 肌着 (quando passar a andar, evitem body e prefira as peças de cima e de baixo separadas) • 1 par de meias 靴下 • Babador スタイ, trazer se o bebê baba muito |  |
|---|---|---|

※O que trazer no início da semana 週始めに持ってくるもの

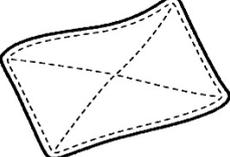
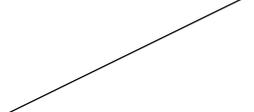
| | | | |
|---|-------------------------|---|--|
| <p>BONÉ 帽子</p> | <p>UNID 1 個</p> | <p>Costure o elástico, por favor. Boné de aba dura e touca de lã, poderão causar acidentes, por isso não usem na creche.</p> |  |
| <p>COLCHONETE E 昼寝用 COBERTOR 布団</p> | <p>CONJUNTO 1 組</p> | <p>Trazer colchonete e cobertor (70 cm × 120 cm aprox., que possa ser dobrado ao meio) ou 1 toalha de banho (タオルケット), de acordo com o clima. Não trazer travesseiro. Escrever o nome (em tamanho 7 cm × 20 cm aprox.) na parte de cima do colchonete, cobertor e toalha de banho.</p> |  <p>NOME, escrever grande (7cm×20cm aprox.)</p> |

※Pedimos que escrevam o NOME em todos os pertences, em local fácil de enxergar, bem grande e legível em ひらがな. Além disso, objetos como copo, que apaga fácil, poderá colar durex por cima para ajudar a manter. Reescreva de tempos em tempos, por favor.

※Quando a cor do babador e do paninho de boca começarem a ficar escuras ou aparecerem manchinhas pretas, é hora de substituí-los por novos.

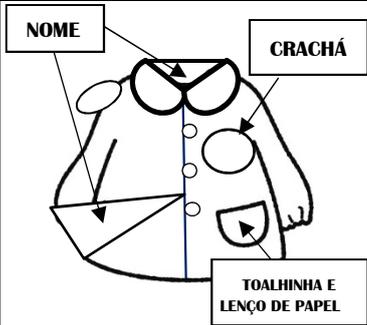
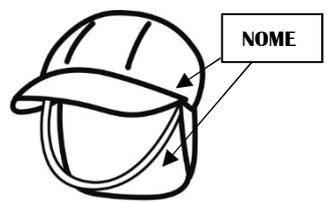
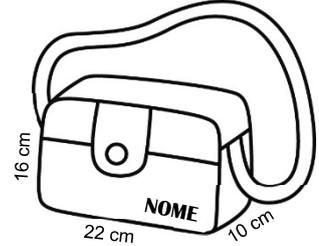
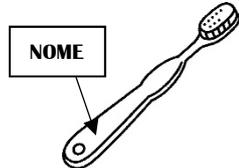
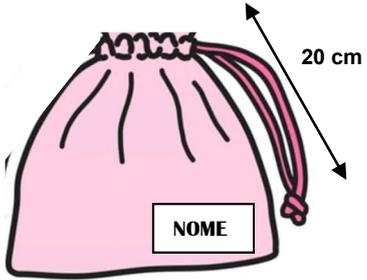
※Por favor, não tragam coisas supérfluas para a creche (carrinho, bichinho de pelúcia, etc).

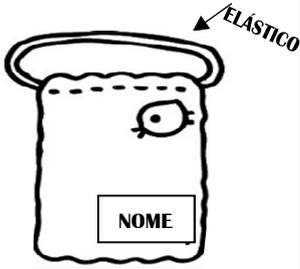
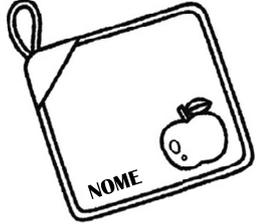
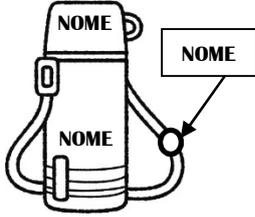
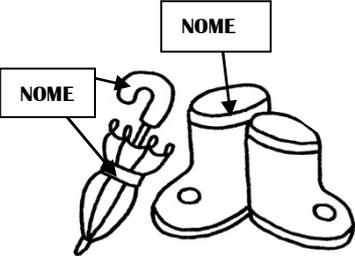
※Trazer no dia da Passagem de Série - Ingresso da Creche 進級・入園時にもってくるもの

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>CAIXA DE ボックス LENÇOS DE PAPEL ティッシュ</p> | <p>CAIXAS 2 箱</p> | <p>Solicitaremos que tragam novamente assim que for necessário. (não escrever o nome)</p> |  |
| <p>PANO DE LIMPEZA 雑巾</p> | <p>UNID 2 枚 GRANDE (大)</p> | <p>Pode ser feito costurando-se 1 toalha de rosto dobrada em 4 partes. Poderá ser comprada pronta nas lojas também. (não escrever o nome)</p> |  |
| <p>FICHA DE ENTREGA 園児引き渡し DO ALUNO カード</p> | <p>FOLHA 1 枚</p> | <p>Entregar na manhã em que vier pela 1ª vez.</p> |  |

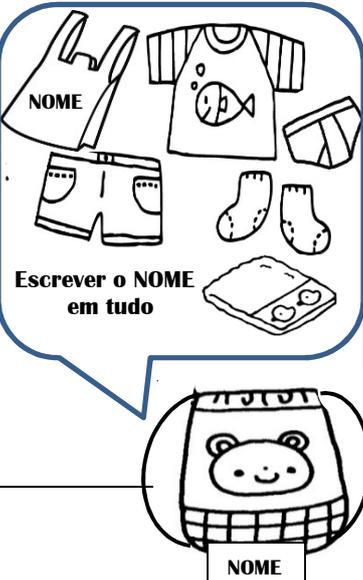
入園・進級までに準備するもの (幼児組)

※O que trazer todos os dias 毎日持ってくるもの

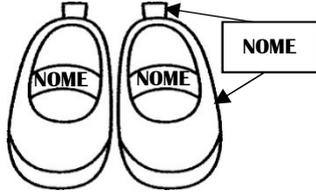
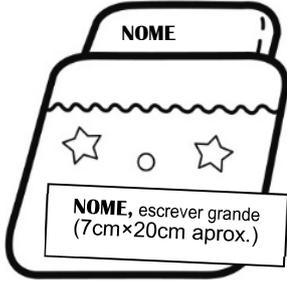
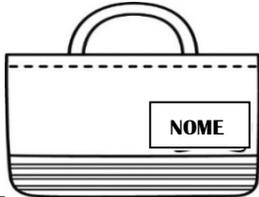
| ITEM 品名 | QUANT 個数 | OBS 備考 | |
|---------------------------|----------------|--|---|
| UNIFORME スモック | UNIDADE 1 枚 | Usar o uniforme para frequentar a creche. Colocar o crachá de nome do lado esquerdo do uniforme. Por se tratar de uniforme escolar, não customizar com apliques, rendas, etc. |  |
| BONÉ DE CLASSE カラー帽子 | UNIDADE 1 つ | Escrever o nome em 2 locais: no lado interno e no protetor de sol, pendurado na parte de trás do boné. Não customizar com apliques, rendas, etc. A cor é dividida por classe. |  |
| BOLSA ESCOLAR 通園カバン | UNIDADE 1 つ | Bolsa tiracolo. Tamanho aproximado de 22 cm largura x 10 cm fundo x 16 cm altura. Não colocar chaveirinhos, amuletos, etc. Trazer diariamente dentro da bolsa os itens marcados com ☆. |  |
| ☆COPO ☆コップ | UNIDADE 1 個 | Copo com alça, que não quebre facilmente. (vidro, cerâmica e material que possui camadas duplas não são possíveis) |  |
| ESCOVA DE DENTES ☆歯ブラシ | UNIDADE 1 本 | As crianças escovarão os dentes após a merenda. Não colocar capinha. <u>A classe de 3 anos não usará em abril.</u> A professora avisará quando deverão trazer. Quando as cerdas começarem a ficar abertas, trocar por uma nova. |  |
| SACO DE COPO ☆コップ袋 | UNIDADE 1 つ | De tamanho que caibam com folga o copo e a escova de dentes. A boca do saco deverá ser larga, para a criança tirar e guardar o copo com facilidade. Deverá ter apenas 1 cordão longo, com mais que o dobro do comprimento da boca do saco (<u>preferencialmente cerca de 20 cm de comprimento ao fechar a boca do saco</u>). |  |

| | | | |
|---|------------------------|--|---|
| <p>BABADOR PARA A MERENDA ☆給食用エプロン SOMENTE CLASSE DE 3 ANOS (年少児のみ)</p> | <p>UNIDADE 1 枚</p> | <p>Será usado diariamente como babador, na hora da merenda. Passar o elástico em uma toalha de mão (30 cm×30 cm aprox.). O comprimento do elástico deve ser tal que possa ser usado ao redor do pescoço sem apertar. Se ficar muito largo, poderá sujar a gola da roupa.</p> |  |
| <p>TOALHA DE SECAR AS MÃOS ☆手拭きタオル</p> | <p>UNIDADE 1 枚</p> | <p>Costurar uma cordinha no canto da toalha de mão (30 cm × 30 cm aprox.) para poder pendurá-la. Poderá ser a toalhinha com cordinha vendida em lojas também.</p> |  |
| <p>GARRAFINHA COM ALÇA E 肩掛け紐とコップ TAMPA DE COPO のある水筒</p> | <p>UNIDADE 1 つ</p> | <p>Garrafinha com alça de pendurar no pescoço e tampa de copo (por motivos de higiene, não poderá ser o modelo de canudo ou bico de beber direto). Escrever o nome na garrafinha, tampa e capa externa (se tiver). Não colar adesivos, exceto o de nome.</p> |  |
| <p>GUARDA-CHUVA·BOTAS 傘・長靴 SOMENTE EM DIA DE CHUVA (雨天時のみ)</p> | <p>UNIDADE 1 本</p> | <p>Escreva o nome em local que fique visível, mesmo quando o guarda-chuva estiver fechado.</p> |  |

※ Ítems para manter guardado na creche 常時置いておくもの

| | | | |
|--|-------------------------|---|---|
| <p>ROUPA RESERVA 着替え BOLSA DE ROUPA RESERVA 着替え袋</p> | <p>CONJUNTO 1 式</p> | <p>Colocar separado em uma sacola plástica: um conjunto de roupas de cima e de baixo, camiseta, calcinha/cueca, meias, toalha de rosto (para limpar o corpo) e então colocar todo o conjunto dentro de uma bolsa de tecido. Pedimos que a bolsa de roupa reserva seja preferencialmente do tipo saco. Coloque 3 sacolas plásticas para colocar a roupa suja (sacola plástica de compras, que possibilite amarrar a boca).</p> |  |
|--|-------------------------|---|---|

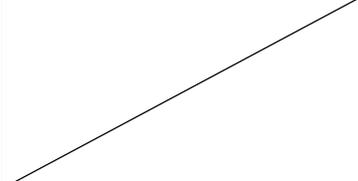
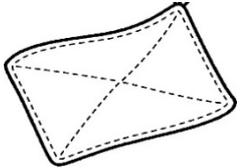
※Ítems para trazer no início da semana 週初めにもってくるもの

| | | | |
|---|-------------------------|--|---|
| <p>SAPATILHAS 上靴</p> | <p>PAR 1 足</p> | <p>Escrever o nome na parte do calcanhar também.</p> |  |
| <p>SACO DE SAPATILHAS 上靴袋</p> | <p>UNIDADE 1 袋</p> | <p>Saco para carregar as sapatilhas. De modelo fácil para a criança tirar e guardar. Escrever o nome na parte frontal.</p> |  |
| <p>COLCHONETE E COBERTOR 昼寝用布団</p> | <p>CONJUNTO 1 組</p> | <p>Trazer colchonete e cobertor (120 cm × 70 cm aprox., que possa ser dobrado ao meio) ou, de acordo com o clima, uma toalha de banho (タオルケット) para substituir o cobertor. Não trazer traveseiro. Escrever o nome (em tamanho 7 cm × 20 cm aprox.) na parte de cima do colchonete, cobertor e toalha de banho. Classe de 3 anos de matrícula 保育認定児: quem vier à partir de 1º de abril, será necessário trazer no dia em que vier. Os demais alunos, avisaremos posteriormente. A Classe de 5 anos, será apenas para descanso e como arrumação sozinhos, passarão a usar 2 toalhas de banho ao invés do colchonete.</p> |  |
| <p>BOLSA DE LIVRO ILUSTRADO 絵本袋 兼 E TRABALHOS 作品袋</p> | <p>UNIDADE 1 袋</p> | <p>Para levar livros ilustrados emprestados da creche e os trabalhos feitos em classe para casa. Sacola de mão de tamanho 30 cm × 40 cm aprox. (se for menor, poderá ter dificuldade para colocar os trabalhos).</p> |  |

※Pedimos que escrevam o NOME em todos os pertences em local fácil de enxergar, bem grande e legível em ひらがな.

※Por favor, não tragam coisas supérfluas para a creche (adesivos, card game, bonecas, etc).

※Trazer na Passagem de Série · Ingresso da Creche 進級・入園時にもってくるもの

| | | | |
|---|-------------------------|--|---|
| <p>FICHA DE ENTREGA 園児引き渡し DO ALUNO カード</p> | <p>FOLHA 1 枚</p> | <p>Entregar de manhã, quando vier pela 1ª vez</p> |  |
| <p>PANO DE LIMPEZA 雑巾</p> | <p>UNIDADES 2 枚</p> | <p>Pode ser feito costurando-se 1 toalha de rosto dobrada em 4 partes. Poderá comprar pronta nas lojas também. (não escrever o nome) Trazer no dia do ingresso da creche</p> |  |
| <p>SACOLA PLÁSTICA ビニール袋</p> | <p>UNIDADES 5 枚</p> | <p>Tamanho da sacola plástica de compras. (não escrever o nome)</p> |  |

Como proceder em caso de terremoto de magnitude 5 ou superior

震度5弱以上の地震発生時の対応について

| | Quando estiver na creche | No percurso da creche | Quando estiver em casa |
|---|--|---|--|
| Quando ocorrer terremoto de magnitude 5 ou superior | <ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se que é seguro e venha buscar imediatamente. | <ul style="list-style-type: none"> • Volte para casa garantindo a segurança e adote ações para garantir a segurança pessoal, como ficar em casa. • A creche estará temporariamente fechada. | <ul style="list-style-type: none"> • Adote ações para garantir a segurança pessoal, como ficar em casa • A creche estará temporariamente fechada |

- ※ Não haverá aviso da creche, portanto, caberá a cada um reunir informações e vir buscar o mais rápido possível.
- ※ Se uma pessoa que não seja o tutor vier buscar, a criança não poderá ser entregue se a pessoa não estiver indicada na ficha de entrega do aluno (園児引き渡しカード^{ENJI HIKI WATASHI KA DO}).
- ※ Em caso de desastres, a evacuação de automóvel envolve muitos perigos, por isso não poderá vir buscar de carro.

Quando houver anúncio de “Informações Extraordinárias sobre o Terremoto Nankai Trough”

南海トラフ地震臨時情報が発表されたときについて

| | | | |
|--|--|--|--|
| Anúncio de Informações Extraordinárias sobre o Terremoto Nankai Trough | Sob Investigação <small>調査中</small> <small>(anunciado de 5~30 minutos após a ocorrência de terremoto)</small> Vida cotidiana normal, atento à ocorrência de terremoto | | |
| | Alerta de Megaterremoto <small>KYODAI JISHIN KEIKAI</small> 巨大地震警戒 <small>(anúncio após 2h no mínimo, depois do terremoto anterior)</small> | Aviso de Megaterremoto <small>KYODAI JISHIN CHUUI</small> 巨大地震注意 <small>(anúncio após 2h no mínimo, depois do terremoto anterior)</small> | Investigação Concluída <small>CHOU SA SHURYOU</small> 調査終了 <small>(anúncio após 2h no mínimo, depois do terremoto anterior)</small> |
| | Existe grande possibilidade de ocorrer terremoto de grande escala. Esteja preparado para evacuar imediatamente se o terremoto ocorrer. Leve uma vida normal, atento à ocorrência de terremoto (2 semanas aprox.) | Existe a possibilidade de ocorrer terremoto de grande escala. Esteja preparado para evacuar imediatamente se o terremoto ocorrer. Leve uma vida normal, atento à ocorrência de terremoto (1 semana aprox.) | Tendo em mente que a possibilidade de ocorrer um terremoto de grande escala não foi eliminada, leve uma vida normal, atento à ocorrência de terremoto. |
| | A creche não fechará temporariamente, portanto, tome decisões próprias sobre frequentar a creche, atento às informações do governo e da prefeitura. | | |

(complemento)

O que é: “Informações Extraordinárias sobre o Terremoto Nankai Trough” . . .

Este sistema leva em consideração que pode haver um intervalo de tempo na ocorrência de terremotos entre os lados leste e oeste do Nankai Trough. A Agência Meteorológica do Japão emitirá um boletim chamado “Informações Extraordinárias sobre o Terremoto Nankai Trough”, que serve como aviso de que um terremoto pode ser iminente. Existem 4 tipos de avisos: 「CHOUSACHUU 調査中 Sob Investigação」, 「KYODAI JISHIN KEIKAI 巨大地震警戒 Alerta de Megaterremoto」, 「KYODAI JISHIN CHUUI 巨大地震注意 Aviso de Megaterremoto」, 「CHOU SA SHURYOU 調査終了 Investigação Concluída」, que serão anunciados de acordo com a situação.

Homepage da Cidade de Higashiura
 Divisão de Prevenção de Desastres
 E Gestão de Crises
 「Informações Extraordinárias sobre o
 Terremoto Nankai Trough」



COMO PROCEDER EM CASOS DE CALAMIDADES

災害時の対応について

Em decorrência do Tufão (TAIFU 台風) ou Baixa Pressão Atmosférica (TEIKIATSU 低気圧),

[Caso seja emitido o ALERTA DE TEMPESTADE · NEVASCA]

BOUFUU KEIHOU BOUFUUSETSU KEIHOU HATSUREI NO BAAI
暴風警報・暴風雪警報発令の場合

Quando for emitido o 「 BOUFUU KEIHOU BOUFUUSETSU KEIHOU 暴風警報・暴風雪警報 Alerta de Tempestade · Alerta de Nevesca」 em HIGASHIURA CHOU 東浦町

Se for antes de vir para a creche TOUEN MAE (登園前)

(1) Se o alerta for cancelado até às 11:00h da manhã, após o anúncio de cancelamento, a creche abrirá e haverá funcionamento regular. (haverá refeição)
(deverão esperar em casa enquanto houver o alerta)

(2) Se o alerta não for cancelado até às 11:00h da manhã, a creche permanecerá fechada.

Se estiver na creche TOUEN GO (登園後)

(1) Quando for anunciado o alerta, pedimos que venham buscar, tomando muito cuidado com a segurança.

Levando em consideração a possibilidade de telefones ficarem fora de funcionamento ou não poder atender, a creche não fará contato. Os pais/responsáveis deverão coletar o máximo de informações possível e a seu critério, fazer todos os esforços para buscar seu filho o mais rápido possível.

[NA EMISSÃO DE ALERTA DE TEMPORAL · INUNDAÇÃO · NEVE PESADA]

OOAME KOUZUI TAISETSU KEIHOU GA HATSUREI SARETA BAAI
「大雨・洪水・大雪警報が発令された場合」

Em caso de Alerta de Temporal · Inundação · Neve Pesada 「 OOAME KOUZUI OYUKI KEIHOU 大雨・洪水・大雪警報」 a creche funcionará, enquanto não for emitido o Alerta de Tempestade · Nevesca 「 BOUFUU KEIHOU BOUFUUSETSU KEIHOU 暴風警報・暴風雪警報」 descrito acima, mas na iminência de perigo do temporal causar inundação regional, pedimos que venham buscar mais cedo ou então permaneçam juntos em casa.

* Cadastrando-se no 「 CHITAMARU ANZEN ANSHIN MERUMAGA ちたまる安全安心メルマガ」, poderá obter informações sobre o anúncio de Alerta de Tempestade de Vento, informações sobre terremoto, pelo celular ou computador.

site do celular: <http://www.chitamaru.jp/i/anzen/>

site do computador: https://www.chitamaru.jp/safety_info/melmaga_add.asp

É um sistema que fornece informações relacionados a terremotos, danos causados pelo vento e inundação, além de informações sobre prevenção de desastres e crimes da cidade de Higashiura.

Ao se cadastrar, receberá os seguintes tipos de mensagens:

1. Dados sobre terremoto (知多半島地域 REGIÃO CHITA HANTOU 震度 1 以上 ABALO ACIMA 東海地域 REGIÃO TOKAI 震度 3以上 ABALO ACIMA)
2. Informações sobre desastres (alerta da região de Chita)
3. Informações sobre segurança do Depto. Polícia de Handa

1 vez por semana será enviada informações sobre a criminalidade na cidade de Higashiura

As informações serão enviadas da seguinte maneira:

ex) MÊS DIA ○月○日 (○) OOAZA AZA FURTO EM RESIDÊNCIA SEM TRAVAS 大字○○字○○で空き巣 (無施錠)
MÊS DIA ○月○日 (○) OOAZA AZA FURTO DE AUTOMÓVEL 大字○○字○○で車上狙い

Para se cadastrar acesse o seguinte endereço eletrônico:

Site do celular: <http://www.chitamaru.jp/i/anzen/>

Site do computador: https://www.chitamaru.jp/safety_info/



**CONTATOS DAS CRECHES MUNICIPAIS ·
PREFEITURA DA CIDADE DE HIGASHIURA**

| | NOME DA INSTITUIÇÃO | ENDEREÇO <small>AICHI-KEN CHITA-GUN</small> (愛知県知多郡) | TELEFONE (0562) |
|---|---|---|-------------------------------|
| 1 | <small>MORIOKA HOIKUEN</small> 森岡保育園 | <small>HIGASHURA-CHO OOAZA MORIOKA AZA OKADA</small> 東浦町大字森岡字岡田74 | 83-2463 |
| 2 | <small>MORIOKA NISHI HOIKUEN</small> 森岡西保育園 | <small>HIGASHURA-CHO OOAZA MORIOKA AZA MORI NO SATO</small> 東浦町大字森岡字森の里84 | 83-7733 |
| 3 | <small>OGAWA HOIKUEN</small> 緒川保育園 | <small>HIGASHURA-CHO OOAZA OGAWA AZA KASAMATSU</small> 東浦町大字緒川字笠松50-1 | 83-2325 |
| 4 | <small>OGAWA SHINDEN HOIKUEN</small> 緒川新田保育園 | <small>HIGASHURA-CHO OOAZA OGAWA AZA HIGOHARA</small> 東浦町大字緒川字肥後原1-28 | 34-2563 |
| 5 | <small>ISHIHAMA HOIKUEN</small> 石浜保育園 | <small>HIGASHURA-CHO OOAZA ISHIHAMA AZA HAKUSAN</small> 東浦町大字石浜字白山1-3 | 83-1100 |
| 6 | <small>ISHIHAMA NISHI HOIKUEN</small> 石浜西保育園 | <small>HIGASHURA-CHO OOAZA ISHIHAMA AZA SAMBONMATSU</small> 東浦町大字石浜字三本松1-1 | 83-6612 |
| 7 | <small>IKUJI HOIKUEN</small> 生路保育園 | <small>HIGASHURA-CHO OOAZA IKUJI AZA NASHINOKI</small> 東浦町大字生路字梨ノ木62-2 | 83-2367 |
| 8 | <small>FUJIE HOIKUEN</small> 藤江保育園 | <small>HIGASHURA-CHO OOAZA FUJIE AZA HOTOKE</small> 東浦町大字藤江字 仏 131 | 83-2464 |
| 9 | <small>HIGASHIURA CHO YAKUBA</small> 東浦町役場 | <small>HIGASHURA-CHO OOAZA OGAWA AZA MANDOKORO</small> 東浦町大字緒川字政所20 | 83-3111 |